

Gruca Wolski s.c.
Agencja Tłumaczy
Al. NMP 75/1, 42-200 Częstochowa
tel. (034) 3244871; (034) 3656832; fax. (034) 3683648
tel. kom. 0601511006
e-mail: gruca-wolski@post.pl

Tłumaczenie z języka niemieckiego

Świadectwo badania
izolacyjności akustycznej od dźwięków
powietrznych elementów budowlanych



Sprawozdanie z badania 163 29617/Z04

Zleceniodawca:
Press Glas S.A.
Nowa Wieś
Kopalniana 9
42-262 Poczesna
Polska

Produkt: szyba zespolona ze szkła izolacyjnego
Określenie: VSG 44.2 / 16 Ar / termofloat 6 mm

Wymiary zewnętrzne (szer. x wys.) 1230 mm x 1480 mm
Struktura: 8 VSG/ 16 / 6
Wypełnienie gazowe: Argon
Masa powierzchniowa: 35 kg/ m²
Cechy szczególne: -/-

Poddany ocenie wskaźnik izolacyjności akustycznej właściwej R_w

Wskaźniki widmowe C i C_{tr}



$$R_w(C; C_{tr}) = 39(-4; -8)dB$$

ift Rosenheim
18 marca 2005

z up. Bernd Saß mgr inż.(FH)¹⁾ [podpis nieczytelny]



Gruca Wolski s.c.

Agencja Tłumaczy

Al. NMP 75/1, 42-200 Częstochowa

tel. (034) 3244871; (034) 3656832; fax. (034) 3683648

tel. kom. 0601511006

e-mail: gruca-wolski@post.pl

Tłumaczenie z języka niemieckiego

Zastępca Kierownika Jednostki Kontrolnej
ift Centrum ds. Izolacji Dźwiękowych

z up. Johann Baume, mgr inż. (FH) [podpis nieczytelny]

Inżynier ds. Badań

ift Centrum ds. Izolacji Dźwiękowych

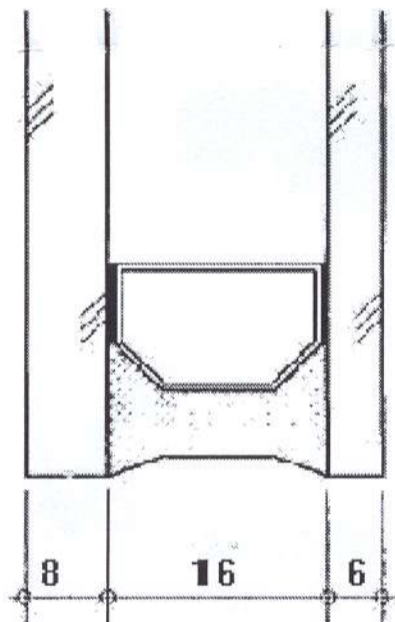
Podstawy

EN 20140-3 : 1995-01

EN ISO 717-1 : 1996-12

Odpowiada krajowemu wydaniu DIN EN 20140-3 i DIN EN ISO 717-1

Schemat



VSG ST (44,2)

Wskazówki dotyczące zastosowania

Niniejsze sprawozdanie z badania służy do celów wykazania izolacyjności akustycznej elementu budowlanego.

Na terenie Niemiec obowiązuje:

R_w odpowiada $R_{w,p}$

Okres obowiązywania



Gruca Wolski s.c.
Agencja Tłumaczy
Al. NMP 75/1, 42-200 Częstochowa
tel. (034) 3244871; (034) 3656832; fax. (034) 3683648
tel. kom. 0601511006
e-mail: gruca-wolski@post.pl

Tłumaczenie z języka niemieckiego

Wymienione dane i wyniki odnoszą się wyłącznie do opisanych i poddanych badaniu próbek.

Badanie jednej cechy nie upoważnia do wypowiedzi na temat pozostałych właściwości charakteryzujących funkcjonalność i jakość przedstawionej do badania konstrukcji.

Wskazówki dotyczące publikacji

Obowiązuje instrukcja ift „Warunki i wskazówki dotyczące wykorzystywania dokumentacji badawczej ift”.

Karta tytułowa może być używana w charakterze wersji skróconej.

Treść

Świadectwo badania obejmuje łącznie 6 stron

- 1 Przedmiot badania
 - 2 Przeprowadzenie próby
 - 3 Wyniki indywidualne
- Karta pomiarowa (1 strona)

LSW Laboratorium Techniki
Pomiarów Akustycznych i
Ciepłych Sp. z o.o.
- Centrum ds. Izolacji
Dźwiękowych przy ift
Rosenheim
Dyrektor: Prof. Fritz Holtz

Lackermannweg 26
D-83071 Stephanskirchen
Tel. +49 (0) 8036/3006-0
Fax + 49 (0) 8036 / 3006-33
www.lsw.-gmbh.de

Siedziba: 83026 Rosenheim
Sąd Rejonowy w Traunstein,
Rejestr Handlowy HRB 14821
Kasa Oszczędnościowa w
Rosenheim
Konto 500 434 626
Kod banku KLZ 711 500 00

Uznana jednostka badawcza,
kontrolna i certyfikująca
zgodnie z krajowymi
przepisami budowlanymi:
BAY24
Jednostka Kontrolna
Rzecznawców Grupa I
ds. przystosowania i jakości
zgodnie z DIN 4109

=====
1) Przep. tł.: skrót FH (Fachhochschule) oznacza Wyższą Szkołę Zawodową
Niniejszym potwierdzam zgodność tłumaczenia z przedłożoną kopią dokumentu
sporządzonego w języku niemieckim.

Częstochowa, dnia 18.05.2006

Rep. nr 151/2006

mgr Katarzyna Gap, tłumacz przysięgły języka niemieckiego

Nr uprawnień: A 021/107/04 15.09.2004

